

*Journal of Ukrainian Studies* 27, nos. 1–2 (Summer–Winter 2002)

---

## Danylo Husar Struk: A Select Bibliography

### Articles

- “Maksym Rylsky, iak neokliasyk.” *Suchasnist* (Munich), 1965, no. 11 (November): 62–70.
- “Predtecha ukrainskoho romantyzmu.” *Suchasnist*, 1967, no. 4 (April): 121–3. [On the poetry of Levko Borovykovsky.]
- “Tupyk or Blind-Alley: Val'dshnepy of M. Khvylovyi.” *Canadian-American Slavic Studies* 1, no. 2 (1968): 239–52.
- “The Great Escape: Principal Themes in Valerii Briusov’s Poetry.” *Slavic and East European Journal* 12, no. 4 (1968): 407–24.
- “Hryhorii Chubai—Beyond All Expectations.” *Canadian Slavonic Papers* 14, no. 2 (1972): 280–300.
- “The Summing-Up of Silence: The Poetry of Ihor Kalynets’.” *Slavic Review* 38, no. 1 (1979): 17–30.
- “Vynnychenkova moralna liaboratoriia.” *Suchasnist*, 1980, no. 7–8 (July–August): 94–105.
- “Iak chytaty poezii Emmy Andriievskoi.” *Suchasnist*, 1981, no. 12 (December): 8–15.
- “Ukrainian Emigré Literature in Canada.” In *Identifications: Ethnicity and the Writer in Canada*, 88–103. Ed. Jars Balan. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1982.
- Review of Pavlo Romaniuk, *Neporochnist movchannia* (1978). *Journal of Ukrainian Studies* 7, no. 1 (Spring 1982): 118–20.
- “Bohdan Boichuk — novyi i peredostannii.” *Journal of Ukrainian Studies* 8, no. 1 (Summer 1983): 95–100. Review of Bohdan Boichuk, *Virshi, vybrani i peredostanni* (1983).
- “Nevmyrushchi valdshnepy, chukhraiutsi i tsvirkuny.” In *Symbolae in honorem Volodymyri Janiw*, 833–8. Ed. Oleksa Horbach. Munich: Ukrainische Freie Universität, 1983.
- “Andriievska, Emma” (p. 67), “Antonych, Bohdan Ihor” (pp. 86–7), “Army of the Ukrainian National Republic” (pp. 115–18, with Lev Shankovsky), Barka, Vasyl (p. 178), Cheremshyna, Marko (p. 415), and “Children’s literature”

- (pp. 448–50). In *Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 1. Ed. Volodymyr Kubi-jovyč. Toronto: University of Toronto Press, 1984.
- "Khoto takyi Borys Podoliak." In *Slovo: Zbirnyk*, vol. 10 (Edmonton: Slovo, 1984), 428–39.
- "Andriievskia's Concept of Round Time." *Canadian Slavonic Papers* 27, no. 1 (March 1985): 65–73.
- "Clarinétisme — néo-Baroque: *Les Clarinettes du Soleil* de Pavlo Tyčyna." In *Actes du colloque: La Renaissance nationale et culturelle en Ukraine de 1917 aux années 1930* (Paris, 25 et 26 novembre 1982), 211–30. Ed. Arcady Joukovsky and Emile Kruba. Paris: Institut national des langues et civilisations orientales, 1986.
- "Ukrainskaadianska poeziia v 1984 rotsi." *Suchasnist*, 1986, no. 4 (April): 28–40.
- "Vynnychenko's Moral Laboratory." In *Studies in Ukrainian Literature*, ed. Bohdan Rubchak, 275–88. Vol. 16 (no. 41–2 [1984–5]) of the *The Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* New York, 1986.
- "Gogol, Nikolai" (pp. 63–5, with Dmytro Chyzhevsky), "Grendzha-Donsky, Vasyi" (p. 98), "Hak, Anatol" (pp. 114), "Historical songs" (p. 156, with Petro Odarchenko), "Hnatyshak, Mykola" (p. 200), "Humenna, Dokiia" (pp. 268–9), "Idyll" (pp. 299–300, with Dmytro Chyzhevsky), "Kalynets, Ihor" (p. 406), "Karmansky, Petro" (p. 424), "Klen, Yurii" (p. 564), "Kobrynska, Natalia" (pp. 571–2), "*Kobzar*" (pp. 574–5), "Kosach, Yurii" (p. 621), "Kostetsky, Ihor" (p. 627), "Kovalenko, Liudmyla" (p. 639–40), "Kravchenko, Uliana" (p. 664), "Kravtsiv, Bohdan" (p. 665), "Kubijovyč, Volodymyr" (p. 697, with Arkadii Zhukovsky), "Kupchynsky, Roman" (p. 715), and "Kurdydyk, Anatol" (p. 717). In *Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 2. Ed. Volodymyr Kubi-jovyč. Toronto: University of Toronto Press, 1988.
- Review of Emma Andriievskia, *Vigili* (1987). *Suchasnist*, 1988, no. 10 (October): 100–3.
- "What is the Meaning of 'Sin' in V. Vynnychenko's 'Hrih'." *Canadian Slavonic Papers* 31, no. 1 (March 1989): 57–66.
- "Istorychnyi roman Liny Kostenko." *Suchasnist*, 1990, no. 5 (May): 26–41.
- "Pro poeziuu, nepoeziuu i modernu poeziuu." *Suchasnist*, 1990, no. 9 (September): 20–7.
- "The How, the What and the Why of *Marusia Churai*: A Historical Novel in Verse by Lina Kostenko." *Canadian Slavonic Papers* 32, no. 2 (1990): 148–65.
- "Andriievskia, Emma." In *Literary Exile in the Twentieth Century: An Analysis and Biographical Dictionary*, 70–1. Ed. Martin Tucker. New York: Greenwood Press, 1991.

- "Nevolnychy muza, abo iak 'oraty metelykamy.'" Introduction to Ihor Kalynets, *Nevolnychy muza: Virshi 1973–1981 rokiv*, 7–31. Baltimore: V. Symonenko Ukrainian Independent Publishers, Smoloskyp Inc., 1991.
- "The Journal *Svit*: A Barometer of Modernism." *Harvard Ukrainian Studies* 15, no. 3/4 (December 1991): 245–57.
- "Vasyl Holoborodko — Ikar na metelykovykh krylakh." *Novi dni*, December 1991, 2–5.
- "NTSh i 'Encyclopedia of Ukraine'." In *Vid Naukovoho tovarystva im. Shevchenka do Ukrainskoho vilnoho universytetu: Mizhnarodna naukova konferentsiia* (Priashiv–Svydnyk, 12–15 chervnia 1991), 200–4. Ed. Mykola Mushynka. Kyiv, Lviv, Prešov, Munich, Paris, New York, and Sydney: Instytut ukrainskoi arkhoeorafii Akademii nauk Ukrainy et al, 1992.
- "Organizational Aspects of D.P. Literary Activity." In *The Refugee Experience: Ukrainian Displaced Persons after World War*, 223–39. Ed. Wsevolod Isajiw, Yury Boshyk, and Roman Senkus. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 1992.
- "Legends" (pp. 71, with Dmytro Chyzhevsky), "Lesych, Vadym" (p. 91), "Literary journals" (pp. 141–2), "Literature" (pp. 143–50), "Liubomyrsky, Stepan" (p. 172), "Luckyj, George Stephen Nestor" (p. 200), "Lupul, Manoly" (p. 210), "Luzhnytsky, Hryhor" (p. 216), "Macaronics" (p. 262), "Makovei, Osyp" (p. 281), "Moloda Muza" (pp. 444–5), "MUR" (pp. 481–2, with George Y. Shevelov), "Mushynka, Mykola" (p. 493), "New York Group" (pp. 593–4), "Olzhych, Oleh" (pp. 691–2), "Osmachka, Teodosii" (p. 725), "Pachovsky, Vasyl" (p. 746), and "Parody" (p. 784, with Ivan Koshelivets). In *Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 3. Ed. Danylo Husar Struk. Toronto: University of Toronto Press, 1993.
- "Pliushch, Leonid" (p. 41), "Poetics" (p. 64, with Ihor Kachurovsky), "Poetry" (pp. 65–8), "Pohrebennyk, Fedir" (p. 70), "Ponedilok, Mykola" (pp. 139–40), "Radzykevych, Volodymyr" (pp. 306–7), "Romanticism" (pp. 402–4, with Bohdan Kravtsiv), "Rubchak, Bohdan" (p. 421), "Ruthenian Triad" (p. 479), "Samchuk, Ulas" (p. 524), "Satire" (pp. 539–40, with Bohdan Kravtsiv), "Shevchenko, Taras" (pp. 646–56, with Myroslav Antokhii and Daria Zelska-Darewych), "Shevchuk, Valerii" (pp. 660–1, with Ivan Koshelivets), and "Slovo Association of Ukrainian Writers in Exile" (p. 765). In *Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 4. Ed. Danylo Husar Struk. Toronto: University of Toronto Press, 1993.
- "Stefanyk, Vasyl" (pp. 41–2), "Stus, Vasyl" (p. 86–7), "Tarnawsky, George" (p. 167), "Television" (pp. 183–4, with Valerian Revutsky), "Translated literature" (pp. 270–4, with Bohdan Kravtsiv and Yurii Pokalchuk), "Versification" (p. 588, with Ivan Koshelivets), "Vovk, Vira" (p. 658), "Vynnychenko, Volodymyr" (pp. 666–7), "Yatskiv, Mykhailo" (p. 758), "Yevshan, Mykola" (pp. 772–3), and "Zhukovsky, Arkadii" (pp. 854–5). In

- Encyclopedia of Ukraine*. Vol. 5. Ed. Danylo H. Struk. Toronto: University of Toronto Press, 1993.
- "A Novel about Human Destiny, or the Andrievska Chronicle." *Journal of Ukrainian Studies* 18, nos. 1–2 (Summer–Winter 1993): 151–60.
- Review of Leonid Pliouchtch, *Ukraine: A nous l'Europe!* (1993). *Novi dni*, September 1993, 30–32.
- Commentary on Ukraine's cultural policy in response to the statement of Ukraine's minister of culture, Ivan Dziuba. *Moloda Ukraina*, no. 421 (September–October 1993), 13–14.
- Tupyk, abo 'Valdshnepy' M. Khvylovoho." *Ievshan zillia* (Lviv) 7 (1993–4): 47–52.
- "Sami strumky — nadzemni i pidzemni." *Novi dni*, September–October 1994, 40–2.
- Review of Myroslav Shkandrij, *Modernists, Marxists and the Nation: The Ukrainian Literary Discussion of the 1920s* (1992), *Slavic Review* 54, no. 2 (summer 1995): 514–16.
- Review of Mariia Holod, *Ianhol v naimakh, starosvitski lehendy* (1995). *Novi dni*, August 1995, 34.
- "Profesor Kubiiiovych u fotohrafiiakh pam'iaty." In *Volodymyr Kubiiiovych: Entsyklopediia zhyttia i tvorennia*, 644–9. Ed. Oleh I. Shablii. Paris and Lviv: Feniks, 1996.
- "Reabilitatsiia 'Khmar' Ivana Nechua-Levytskoho." In *III Mizhnarodnyi konhres ukrainistiv, Kharkiv, 26–29 serpnia 1996: Literaturoznavstvo*, 389–98. Kyiv: Oberehy, 1996.
- "Struktura Stefanykovoï noveli." In *Vasyl Stefanyk — khudozhnyk slova*, 227–33. Ed. V. V. Greshchuk, V. I. Kononenko, and S. I. Khorob. Ivano-Frankivsk: Plai, 1996.
- "What is a Ukrainian Modernist Poem." In *Blahovisnyk pratsi: Naukovyi zbirnyk na poshanu akademika Mykoly Mushynky, d-ra fil. nauk*, 217–29. Ed. Mykola Zymomria. Uzhhorod and Prešov: Mizhnarodna asotsiatsiia ukrainistiv, Asotsiatsiia ukrainistiv Slovachchyny, Naukove tovarystvo im. Shevchenka u Slovachchyni, and Prešovská univerzita, Filozofická fakulta, 1998.
- "Vidzyskannia 'Lysa Mykyty.'" *Suchasnist*, 1999, no. 4 (April): 96–103.
- "Between Ukish and Oblivion: The Ukrainian Language in Canada Today." In *First Wave Emigrants: The First Fifty Years of Ukrainian Settlement in Australia*, 67–74. Ed. Halyna Koscharsky. Proceedings of the Third Conference of the Ukrainian Studies Association of Australia, in association with the Shevchenko Scientific Society in Australia, Macquarie University, 3–5 July 1998. Huntington, N.Y.: Nova Science Publishers, 2000.

### Books

- A Study of Vasyl' Stefanyk: The Pain at the Heart of Existence.* Foreword by George S. N. Luckyj. Littleton, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1973.
- Ukrainian for Undergraduates.* "Introduction to Phonetics" by Edward Burstynsky. Oakville, Ont.: Mosaic Press for the Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1978. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 1982, 1988, 1991. 2d rev. ed., 1998.
- Managing editor (vols. 1–2) and editor in chief (vols. 3–5). *Encyclopedia of Ukraine.* 5 vols. Toronto: University of Toronto Press, 1984–93.
- Ukrainian for Undergraduates: Laboratory Manual.* Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 1989. CD version: Toronto, 1998.

### Poetry

- Gamma Sigma.* Winnipeg and Cambridge, Mass.: Bohdan Klymasz, 1963.
- "Ia — topolia" and "Smert potsilunku." *Suchasnist*, 1978, no. 1 (January): 3.
- "Sleepless Night of March 30, 1974," "Beckett's Play," "A Ritual of Waiting," and "Eternity in a Circle." In *Yarmarok: Ukrainian Writing in Canada since the Second World War*, 270–2. Ed. Jars Balan and Yuri Klynovy. Edmonton: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 1987.
- "Dzhaz" and "Moi kolory." In *Khrestomatiia z ukrainskoi literatury v Kanadi, 1897–2000*, 71. Ed. Yar Slavutych and Myroslav Shkandrij. Edmonton: Vydavnychi komitet "Slova" and Ukrainian Free Academy of Sciences in Canada, 2000.

### Translations

- Kostenko, Lina. "The Ferns," "Laughter," "Stars," "The Rains," "There Are Verses ...," "Some Want a Crust of Bread ...," "The White Symphony," "The Sun Rises," "Bequests," and "A Passage of Pain." In *Four Ukrainian Poets: Drach, Korotych, Kostenko, Symonenko*, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63. Ed. George S. N. Luckyj. N.p.: Quixote, 1969.
- Symonenko, Vasyl. "Ballad about a Stranger." In *Four Ukrainian Poets: Drach, Korotych, Kostenko, Symonenko*, 67, 69. Ed. George S. N. Luckyj. N.p.: Quixote, 1969.
- Stefanyk, Vasyl. "Loss," "A Stone Cross," "Suicide," "Sons," "Children's Adventure," "All Alone," "The Agony," "The Thief," "Sin," "Les'[s] Family," "News," "Mother," and "The Pious Women." In Danylo Struk, *The Pain at the Heart of Existence: A Study of Vasyl Stefanyk*, 143–88 ("Appendix: Novellas in Translation"). Boulder, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1972.
- . "The Pious Woman" and "A Stone Cross." In *Modern Ukrainian Short Stories*, 11, 13, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35. Ed. George S. N. Luckyj.

- Boulder, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1973; revised ed., Englewood, Colo., 1995.
- Vynnychenko, Volodymyr. "A Strange Episode." Co-translated with Lada Hirna. In *Modern Ukrainian Short Stories*, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77. Ed. George S. N. Luckyj. Boulder, Colo.: Ukrainian Academic Press, 1973; revised ed., Englewood, Colo., 1995.
- Kinsella, Walter Patrick. "Inavguratsiini zbory" ["The Inaugural Meeting"]. *Suchasnist*, 1979, no. 9 (September): 44–9.
- Galay, Ted. "Pislia pokhoronu baby" ["After Baba's Funeral"]. *Suchasnist*, 1987, no. 1: 9–26; no. 1 (January): 9–25, no. 2 (February): 11–21.
- Chubai, Hryhoriy. "The Search for the Accomplice." In *A Hundred Years of Youth: A Bilingual Anthology of 20th Century Ukrainian Poetry*, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527. Comp. and ed. Olha Luchuk and Michael M. Naydan. Lviv: Litopys, 2000.

#### Theses and Dissertations

- "The Kievan Neoclassicists." M.A. thesis. University of Alberta, 1964.
- "Vasyl' Stefanyk: His Study of the Pain at the Heart of Existence." Ph.D. diss. University of Toronto, 1970.